

12^e PARTIE:

Un bateau viendra!

Depuis la promesse des Russes à Czestochowa que les Anglais continueraient à rapatrier les Luxembourgeois sur mer, ces derniers n'arrivent plus à se défaire de la question « *Le bateau viendra-t-il?* »

Enfin la visite d'une délégation des Alliés auprès de la colonie luxembourgeoise confirme heureusement les rumeurs qu'un bateau amarré au port attend des réfugiés, y compris les Luxembourgeois, en vue de leur rapatriement.

Un officier anglais montre fièrement, sur une carte géographique, l'endroit près de la mer qu'il occupa, avec son « commando », déjà huit jours avant le Jour J – le grand moment historique du débarquement du 6 juin 1944 des Alliés en Normandie.

Le 4 juin 1945, la colonie luxembourgeoise se met en route pour atteindre à pied le port, situé à une distance de plusieurs kilomètres.

Comme ses papiers ne sont pas encore en règle, le jeune **Staar Pierre** de Tétange doit attendre un prochain convoi.

Embarquement des passagers

Le déporté politique M.F. emmène son grand amour, la jeune Ukrainienne A., qui, calme et sympathique, est très bien acceptée dans la colonie luxembourgeoise. Mais il y a un grand problème parce que les autorités russes défendent l'émigration à leurs compatriotes. Cachée dans une charrette à bras, l'Ukrainienne A. atteint le port avec le groupe.

Quelques officiers russes et anglais se placent tout près du bateau pour contrôler et saluer les Luxembourgeois en train de s'embarquer.

Sur un relevé avec les noms des personnes à embarquer, des contrôleurs marquent une personne après l'autre au moment où elles montent sur le bateau.

M.F. y défile aussi, portant comme musicien sur une épaule un accordéon et traînant sur l'autre un sac bien rempli. Un officier russe le suit d'un œil complaisant. Il a l'air de raisonner: « *Voilà un combattant qui s'est bien régalé dans une région conquise. Il a pris une petite revanche sur les Allemands en pensant aux crimes que ceux-là ont commis.* »

M.F. se hâte pour disparaître sur le bateau et pour donner une aération à son sac. Il l'ouvre, et qu'est-ce qui en apparaît? Son « Ukrainienne »!

Sur le « **Monoway** » vers Marseille.

« Monoway » est le nom du bateau.

Les femmes et les enfants sont logés dans des chambrettes, les hommes dans des compartiments avec hamacs.

Liste de la « Colonie Luxembourgeoise » s'embarquant le 4 juin 1945 à Odessa

Nom	Prénom	Naissance	Domicile	Venu de
ANTONY	Ernest	07.04.1922	Luxembourg/Bonnevoie	
BETTENDORF	Hubert	25.11.1880	Scheuerhof	Trebnitz
BETTENDORF	Emma	22.03.1888	Scheuerhof	Trebnitz
BETTENDORF	Aloyse	21.06.1914	Moersdorf/Scheuerhof	Trebnitz
BETTENDORF	Michel	30.05.1916	Fingig	Trebnitz
BETTENDORF	Marie	15.08.1926	Bertrange	Trebnitz
BERENS	Eduard	30.05.1901	Schweich	Trebnitz. Leubus
BERENS	Marie	07.10.1902	Schweich	Trebnitz. Leubus
BERENS	Gust	29.01.1932	Schweich	Trebnitz. Leubus
BERENS	Joseph	05.01.1935	Schweich	Trebnitz. Leubus
BERENS	Suzette	05.01.1937	Schweich	Trebnitz. Leubus
BERENS	Jean	12.12.1944	Vichten	Trebnitz. Leubus
BIVER	Amelie	14.06.1885	Luxembourg	Bunzlau
BIVER	Charles	05.02.1917	Luxembourg	Bunzlau
BISDORFF	Jean	29.03.1904	Dudelage	Bunzlau
BISDORFF	Suzanne	16.11.1917	Dudelage	Bunzlau
BISDORFF	Margot	06.05.1930	Dudelage	Bunzlau
BISDORFF	Fernande	18.10.1931	Dudelage	Bunzlau
BISDORFF	Elise	08.05.1939	Dudelage	Bunzlau

Nom	Prénom	Naissance	Domicile	Venu de
BISDORFF	Lucienne	16.11.1935	Dudelange	Bunzlau
BISDORFF	Marie. Ch.	05.11.1942	Dudelange	Bunzlau
BOURKEL	Jean	30.01.1923	Rumelange	Stutow
CALTEUX	Joseph	31.05.1895	Fischbach	Mertschütz
CALTEUX	Virginie	04.06.1897	Fischbach	Mertschütz
CALTEUX	Marie	23.05.1934	Fischbach	Mertschütz
CHENNAUX	Pierre	06.11.1926	Kayl	Ossig
DEMUTH	Jules	16.10.1916	Luxembourg/Rollingergrund	Bunzlau
DEMUTH	Marie	11.11.1916	Luxembourg/Rollingergrund	Bunzlau
DEMUTH	Jean-Louis	29.05.1943	Luxembourg/Rollingergrund	Bunzlau
DECKER	Theodore	06.03.1916	Luxembourg/Neudorf	Bunzlau
DECKER	Victorine	28.02.1915	Luxembourg/Neudorf	Bunzlau
DONDELINGER	Louis	02.04.1906	Luxembourg	Bunzlau
DONDELINGER	Elvine	08.12.1904	Luxembourg	Bunzlau
DÜHR	Jean	09.07.1915	Esch/Alzette	Trebnitz
DÜHR	Hélène	21.06.1920	Esch/Alzette	Trebnitz
DÜHR	Aloyse	27.04.1941	Esch/Alzette	Trebnitz
DÜHR	Emile	05.06.1943	Esch/Alzette	Trebnitz
FALCHERO	Jean Baptiste	01.03.1906	Schiffange	Bunzlau
FALCHERO	Marguerite	29.09.1909	Schiffange	Bunzlau
FALCHERO	Joseph	24.11.1929	Schiffange	Bunzlau
FALCHERO	Valentin	12.03.1933	Schiffange	Bunzlau
FALCHERO	J.P.	02.09.1935	Schiffange	Bunzlau
FALCHERO	Hélène	12.07.1940	Schiffange	Bunzlau
FALCHERO	Jeanette	19.06.1944	Schiffange	Bunzlau
HEINRICY	Michel	12.07.1900	Mersch	Tiefenfurth

Nom	Prénom	Naissance	Domicile	Venu de
HEINRICY	Anna	30.09.1893	Mersch	Tiefenfurth
HEINRICY	Jean	07.09.1925	Mersch	Tiefenfurth
HEINRICY	Yvonne	27.07.1927	Mersch	Tiefenfurth
HENRICY	J.P.	13.02.1894	Mamer	Friedensruh
HENRICY	Catherine	22.04.1894	Mamer	Friedensruh
HENRICY	Nathalie	12.02.1920	Mamer	Friedensruh
HENRICY	Jeanne	19.01.1924	Mamer	Friedensruh
HORN	Pierre	29.06.1885	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HORN	Catherine	06.06.1891	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HORN	Anna	08.02.1914	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HORN	Mia	17.06.1921	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HORN	Aloyse	24.03.1916	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HORN	Jos	20.02.1927	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HORN	Pierre	09.08.1928	Dudelange	Mittelsteine/Barzen
HOFFMANN	Henri	29.01.1894	Luxembourg	Trebnitz
HOFFMANN	Marie	11.08.1894	Luxembourg	Trebnitz
HOFFMANN	Francisse	28.05.1934	Luxembourg	Trebnitz
HOFFMANN	Nicolas	05.03.1920	Keispelt	
IHRY	Theodore	20.10.1902	Saumois	Markstadt
IHRY	Claire	09.11.1911	Saumois	Markstadt
IHRY	Roger	21.04.1931	Saumois	Markstadt
IHRY	Stella	27.06.1936	Saumois	Markstadt
JUNG	Henri	05.05.1911	Differdange	Pollnov
JUNG	Catherine	13.06.1920	Differdange	Pollnov
JUNG	Marlene	19.09.1943	Differdange	Pollnov
JUNCK	Gaston	30.04.1923	Diekirch	

Nom	Prénom	Naissance	Domicile	Venu de
KAYL	Emile	08.02.1907	Eischen	Trebnitz
KAYL	Victorine	16.06.1904	Eischen	Trebnitz
KIEFFER	Pierre	24.08.1888	Greiveldange	Wohlau
KIEFFER	Anna	11.03.1896	Greiveldange	Wohlau
KIEFFER	Martha	05.06.1923	Greiveldange	Wohlau
KUHN	Henri	06.10.1887	Neudorf	Trebnitz
KUHN	Madel.	23.07.1890	Neudorf	Trebnitz
MEHLING	Gérard	28.11.1897	Kayl	Bunzlau
MEHLING	Eve	14.11.1897	Kayl	Bunzlau
MEHLING	Marcel	26.07.1923	Kayl	Bunzlau
MÜLLER	Frédéric	21.03.1924	Bofferdange	Wohlau
	Alma	22.06.1925	Bofferdange	Wohlau
MOLITOR	Camille	13.03.1926	Luxembourg	Mückendorf
PEUSCH	François	03.09.1892	Luxembourg	Hornsfeld
PEUSCH	Jeanne	26.08.1891	Luxembourg	Hornsfeld
PEUSCH	Marie-Thérèse	05.05.1923	Luxembourg	Hornsfeld
PORTZENEN	Catherine	06.12.1899	Fischbach	Mertschütz
RECHENWETTER	Albert	31.08.1898	Rodange	Lublinitz
REIFF	Victor	01.11.1906	Strassen	Bunzlau
REIFF	Anna	24.04.1914	Strassen	Bunzlau
REIFF	Victor	11.04.1937	Strassen	Bunzlau
REIFF	Suzanne	25.04.1939	Strassen	Bunzlau
RIES	Jos	18.05.1924	Prettange	Hermeskeil
REINERS	Pierre	08.09.1900	Luxembourg	Bunzlau
REINERS	Catherine	01.06.1907	Luxembourg	Bunzlau
SCHOETTERT	August	02.01.1905	Wiltz	Bunzlau

Nom	Prénom	Naissance	Domicile	Venu de
SCHOETTERT	Marie	12.11.1907	Wiltz	Bunzlau
SCHOETTERT	Renée	09.11.1930	Wiltz	Bunzlau
SCHOETTERT	Jacques	13.07.1932	Wiltz	Bunzlau
SCHROEDER	Marcel	10.12.1921	Luxembourg/Bonnevoie	Danzig
SCHWINNEN	Adolphe	06.12.1890	Cruchten	Trebnitz
SCHWINNEN	Suzanne	07.02.1895	Cruchten	Trebnitz
SCHWINNEN	Berthe	08.05.1929	Cruchten	Trebnitz
STEFFES	Jean	21.03.1883	Betzdorf	Bunzlau
STEFFES	Léon	31.12.1928	Betzdorf	Bunzlau
STREVELER	Theo	22.12.1913	Diekirch	Wohlau
SOSSON	Alfred	29.05.1917	Esch/Alzette	
TOURNEUR	Elise	10.01.1884	Steinfort	Trebnitz
TOURNEUR	Rosalie	19.07.1916	Steinfort	Trebnitz
THILLEN	Roger	13.08.1922	Luxembourg	Rogatschew
URBE	Greg	05.02.1925	Luxembourg	Grünbuz
WIESEN	Elise	22.10.1918	Esch/Alzette	Trebnitz
WEBER	Albert	21.07.1921	Nospelt	Slovianste

Jour et nuit, chaque passager doit porter obligatoirement un gilet de sauvetage, muni d'une petite lampe, qui aidera les avions à récupérer, le cas échéant, les naufragés dans l'eau. Cette mesure de précaution est nécessaire, parce que, suite aux opérations de guerre, il y a encore des mines dans l'eau.

Tous les jours, au signal d'alarme, chacun est obligé de se rendre vite à la place lui réservée sur un canot de sauvetage. Là il apprendra s'il s'agit d'un entraînement ou d'un cas d'urgence.

En pleine mer, tout à coup, l'équipage tire plusieurs fois. Une mine, visible à l'œil, est visée dans le but de la faire exploser. Mais, sans résultat! Le bateau s'en va, et la mine continue à se balancer sur les ondes en guettant sa proie.

Marcel pense de suite au « Prisonnier de guerre » – un soldat français qui, après cinq ans de captivité et au point de rentrer chez lui, avait sauté, au bord de la mer à Odessa, sur une mine. Marcel revoit ses camarades en train de ramasser les restes de son corps, et l'aumônier français qui bénit ses dépouilles mortelles.

Les passagers de la colonie luxembourgeoise pensent beaucoup à ceux dont ils n'ont plus eu signe de vie.

De petits groupes de poissons, aux dimensions de gros porcs, suivent le bateau de près.

Le « Monoway » fait route vers Marseille en traversant:

la Mer Noire, le Bosphore, la Mer de Marmara, les Dardanelles, la Mer Égée, la Méditerranée – d'où le Vesuve, volcan près de Naples saluant avec sa fumée, est visible déjà de très loin –, et ensuite le détroit de Messine; bientôt après, le bateau entre dans le port de Marseille.

Accueil chaleureux en France

Arrivée à Marseille le 9 juin 1945.

Après un combat dur contre les Allemands-nazis pendant de longues années, Marcel réalise lentement qu'enfin il peut dire: « J'ai survécu à cette boucherie, je vais rentrer chez moi! »

Tout autour il y a des bateaux coulés à fond, sortant encore partiellement de l'eau.

Sur le « Monoway » un silence de mort s'installe pendant des minutes.

Les larmes qui coulent ne manquent pas.

Au quai a lieu l'affluence d'une foule qui attend avec impatience les rapatriés. La plupart sont des femmes et des enfants amenant des fleurs. Tous espèrent y retrouver une connaissance et recevoir peut-être des nouvelles d'un être bien-aimé encore perdu dans le chaos de l'Europe actuelle.

Pour faire rapatrier des anciens prisonniers de guerre, des prisonniers politiques et des déportés politiques, les Français font partir de Marseille un train spécial vers le Nord.

À chaque halte du convoi annoncé, des filles de la région offrent gratuitement des cerises (au sud du pays) et du vin.

Avant de descendre du train, un soldat français, prisonnier de guerre pendant cinq ans en Allemagne dit: « À Marseille je viens de recevoir la nouvelle que ma femme est enterrée depuis quinze jours! »

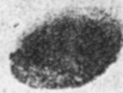
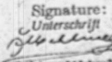

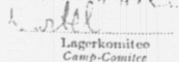
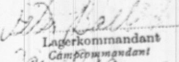
Offre d'hébergement refusée

À Metz, un délégué de la Croix-Rouge luxembourgeoise prend contact avec le groupe de ses concitoyens. Il leur offre un hébergement jusqu'au lendemain à Metz.

Après des années d'exil, après des fuites pour se débarrasser des Allemands-nazis, souvent sans aide dans des conditions horribles dépassant les limites; maintenant enfin au seuil de sa propre porte une offre d'hébergement ailleurs!

Personne n'accepte!

Le groupe réussit à contacter le « Chemin de Fer Luxembourgeois », qui fait venir une locomotive avec deux voitures voyageurs pour le rapatriement.

Ausweis – Certification.	Provisional identification card for civilian internee of Buchenwald.
<p>Personnel No. <u>M. e. h. l. i. n. g. Ferdinand</u></p> <p>geb. am <u>10.3.1926</u> in <u>Esch/Alzette</u></p> <p>zuletzt wohnhaft <u>Kayl</u></p> <p>/Luxemburg/</p>	<p>Current number <u>18053</u> Internee number <u>33324</u></p> <p>Family name <u>M. e. h. l. i. n. g.</u></p> <p>Christian name <u>Ferdinand</u></p> <p>Born <u>10.3.1926</u> at <u>Esch/Alzette</u></p> <p>Nationality <u>Luxemburger</u></p> <p>Address <u>Kayl Luxbg.</u></p>
<p>wurde vom <u>16.10.1944</u> bis</p> <p>in nationalsozialistischen Konzentrationslagern gefangen gehalten und vom Konzentrationslager Buchenwald bei Weimar in Freiheit gesetzt.</p> <p>was kept in captivity from <u>10.10.1944</u> to</p> <p>in Nazi-German concentration camps and was liberated from the concentration camp of Buchenwald.</p>	<p>Fingerprint: </p> <p>Signature: </p> <p>Bestätigt durch die Mitglieder des Luxemburger Komitees: </p> <p>Weimar-Buchenwald, am <u>19.4.1945</u></p>
<p>Unterschriften und Stempel:</p> <p> Lagerkomitee Camp-Committee</p> <p> Lagerkommandant Camp-Commandant</p> <p>Weimar-Buchenwald, am</p>	

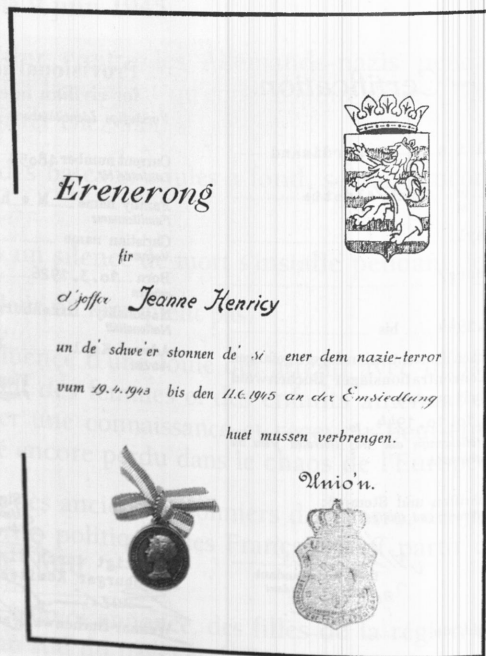
Fin d'un long voyage

Vers la mi-juin 1945, le groupe des Luxembourgeois arrive enfin à la gare de Luxembourg-Ville.

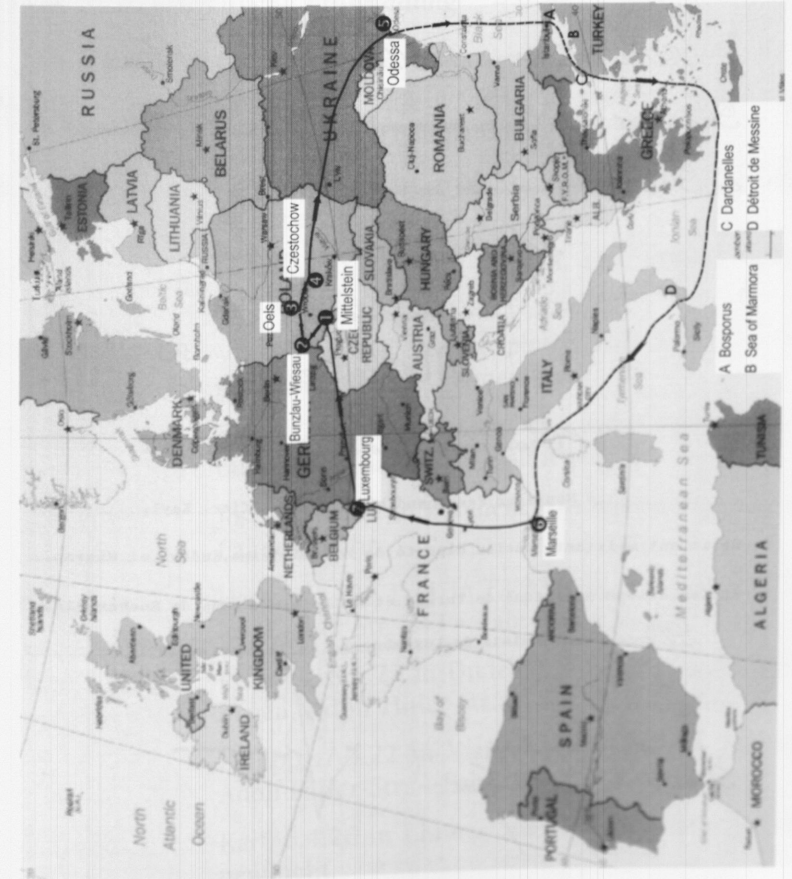
C'est un grand moment, convoité ardemment depuis très longtemps, un moment de grande émotion.

Ci-après un document de l'« UNIO'N » concernant Jeanny Henricy de Mamer. Jeanny Henricy est rentrée, ensemble avec ses parents et sa sœur, avec le convoi venant de Czestochowa via Odessa et Marseille. Son frère a été libéré au « KZ Dachau ».

Marcel se précipite vers un guichet et demande une possibilité de téléphoner pour recevoir des nouvelles concernant son frère, emprisonné par les Allemands dans la forteresse « Torgau ». L'employé aimable se met en communication avec la gare de Kayl et reçoit de suite des renseignements heureux. Ferdy fut en effet transféré par les Allemands de Torgau au KZ Buchenwald, où il a été libéré ensuite par les soldats américains.



Une odyssee



- ① Déportation de la famille Mehling au camp de Mittelsteine (Schinawka Srednia) le 20 avril 1943
- ② Transfert au camp de Bunzlau – Wieslau (Boleslawiec) juillet 1943
- ③ Fuite le 13 février 1945
- ④ Fuite à pied jusqu'à Oels (Olésnica) arrivée le 1 mars 1945
- ⑤ Continuation de la fuite en train (wagons plats ouverts) vers Czestochowa arrivée le 2 mars 1945
- ⑥ Transport organisé par les autorités russes vers Odessa le 14 mai 1945
- ⑦ Arrivée à Odessa le 20 mai 1945
- ⑧ Départ du bateau « Monoway » à Odessa le 4 juin 1945
- ⑨ Arrivée au port de Marseille le 9 juin 1945
- ⑩ Continuation en train vers le Luxembourg Arrivée mi-juin 1945